

Authorized translation from Serbian language

(Coat of Arms)

MILITARY MEDICAL ACADEMY
ETHICAL COMMITTEE
23 April 2021

Decision by the Ethical Committee
No. 8/2021

Members of the Ethical Committee of the VMA (Military Medical Academy), at his session as of 15/04/2021, considered the request of the Clinic for Gastroenterology of the VMA, Colonel Professor Dr. Radoje Doder, for evaluation of ethics of procedures and actions in scientific paper "Dynamic Monitoring of Serum SEA, Ca 19-9 Inflammatory Index in Evaluating Chemotherapy Treatment at Progressed Colorectal Cancer" and authorization for publishing. Chief researcher is Colonel Professor Dr. Nebojsa Manojlovic.

After detailed consideration of the subject, description and significance of the research, objectives, work methodology, expected results etc., it was concluded that all professional and ethical criteria were observed, as well as that planned researches do not deviate from principles named at the Declaration of Helsinki and its additional revisions. In reference to that, chief researcher Cl. Prof. Dr. Nebojsa Manojlovic is obliged to carry out all planned activities and to prepare and keep all documents (research protocol, written information for subjects, form for written acceptance of the subjects, test list etc.) with due diligence, envisaged by the general accepted professional and ethic norms.

Ethical Committee will carry out continued monitoring of protocol observance, work methodology and ethic in reference to scientific paper and it is entitled to put out of effect- temporarily or permanently- its previously given consent.

Under the given terms, POSITIVE OPINION on ethics of the scientific paper is being given and authorization for publishing of the work resulting from the aforementioned paper.

Members of the Ethical Committee of the VMA who voted are the following: Lieutenant Colonel Prof. Dr. Boban Djordjevic, Colonel Prof. Dr. Milan Petronijevic, Prof. Dr. Dragana Stamatovic, Colonel Prof. Dr. Nenad Perisic, Colonel Prof. Dr. Srdjan Lazic, Prof. Dr. Dusan Vucetic and Senior Scientific Associate Dr. Bojana Cikota Aleksic, biologist- genetic.

Ethical Committee of the VMA is organized and operates in accordance with the guidelines of the *ICH GCP* and valid legislation.

Enclosure: List of the members of the Ethical Committee of the VMA

CHAIRMAN OF THE ETHICAL COMMITTEE

(Stamp)

Lieutenant Colonel Prof. Dr. Boban Djordjevic

(Signature illegible)



Authorized translation from Serbian language

Copied in 4 copies and delivered to the following:

- Colonel Prof. Dr. Nebojsa Djordjevic, Clinic for Gastroenterology of the VMA: two copies
- Ethical Committee: two copies

.....(End).....

I, the undersigned sworn-in court translator according to the Decision of the Ministry of Justice No.760-06-197/2002-04 from October 02, 2002, certify hereby that this translation into English is fully true to the original text written in the Serbian language.

In Belgrade, June 21, 2021

*Milena Kovačević, B.A., sworn- in
Court translator for English, Swedish
and Slovenian*



Milena Kovačević



ВОЈНОМЕДИЦИНСКА АКАДЕМИЈА

ЕТИЧКИ ОДБОР

23 APR 2021

Одлука Етичког одбора
Бр.8/2021

Чланови Етичког одбора ВМА, на својој седници од 15.04.2021. године, размотрили су захтев начелника Клинике за гастроентерологију ВМА, пк проф. др Радоја Додера, за оцену етичности поступка и процедура у научном раду „Динамичко праћење серумског СЕА, Са 19-9 и инфламаторних индекса у евалуацији хемиотерапијског лечења код узнапредовалог колоректалног карцинома“ и одобрење за публиковање. Главни истраживач је пк проф. др Небојша Манојловић.

После детаљног упознавања са предметом, описом и значајем истраживања, циљевима, методологијом рада, очекиваним резултатима и др., закључено је да су испоштовани сви стручни и етички критеријуми, као и да планирана истраживања не одступају од принципа наведених у Хелсиншкој декларацији и њеним накнадним ревизијама. С тим у вези главни истраживач пк проф. др Небојша Манојловић дужан је да спроведе све планиране активности и да припрема и уредно води сва документа (протокол истраживања, писану информацију за испитанике, образац писменог пристанка испитаника, тест листу итд.), предвиђена опште прихваћеним стручним и етичким нормативима.

Етички одбор ће спроводити континуирани надзор поштовања протокола, методологије рада и етичности у вези реализације научног рада и има право да трајно или привремено стави ван снаге своју претходно издату сагласност.

Под наведеним условима ДАЈЕ СЕ ПОЗИТИВНО МИШЉЕЊЕ о етичности научног рада и одобрење за публиковање рада који проистекне из наведеног рада.

Чланови Етичког одбора ВМА који су гласали: пп проф. др Бобан Ђорђевић, пк проф. др Милан Петронијевић, проф. др Драгана Стаматовић, пк проф. др Ненад Перишић, пк проф. др Срђан Лазич, проф. др Душан Вучетић и в. н. сарадник др Бојана Цикота Алексић, биолог – генетичар.

Етички одбор ВМА је организован и функционише у складу са смерницама ICH GCP и важећом законском регулативом.

Прилог: списак чланова Етичког одбора ВМА

нч .

Умножено у 4 примерка и достављено:
- пк проф. др Небојша Манојловић, Клиника
за гастроентерологију ВМА: два примерка
- Етичком одбору: два примерка

ПРЕДСЕДНИК
ЕТИЧКОГ ОДБОРА ВМА
пп проф. др Бобан Ђорђевић